

# 1. Timotheus 4

Unrevidierte Elberfelder Übersetzung von 1932



1 Der Geist aber sagt ausdrücklich, daß in späteren<sup>1</sup> Zeiten etliche von dem Glauben abfallen werden, indem sie achten auf betrügerische<sup>2</sup> Geister und Lehren von Dämonen, 2 die in Heuchelei Lügen reden und<sup>3</sup> betreffs des eigenen Gewissens wie mit einem Brenneisen gehärtet<sup>4</sup> sind, 3 verbieten zu heiraten, und gebieten, sich von Speisen zu enthalten, welche Gott geschaffen hat zur Annehmung mit Danksagung für die, welche glauben und die Wahrheit erkennen<sup>5</sup>. 4 Denn jedes Geschöpf Gottes ist gut und nichts verwerflich, wenn es mit Danksagung genommen wird; 5 denn es wird geheiligt durch Gottes Wort und durch Gebet. 6 Wenn du dieses den Brüdern vorstellst, so wirst du ein guter Diener Christi Jesu sein, auferzogen<sup>6</sup> durch die Worte des Glaubens und der guten Lehre, welcher du genau gefolgt bist<sup>7</sup>. 7 Die ungöttlichen und altweibischen Fabeln aber weise ab, übe dich aber zur Gottseligkeit; 8 denn die leibliche Übung ist zu wenigem nütze, die Gottseligkeit aber ist zu allen Dingen nütze, indem sie die Verheißung des Lebens hat, des jetzigen und des zukünftigen. 9 Das Wort ist gewiß und aller Annahme wert; 10 denn für dieses arbeiten wir und werden geschmäht, weil wir auf einen lebendigen Gott hoffen, der ein Erhalter aller Menschen ist, besonders der Gläubigen. 11 Dieses gebiete und lehre. 12 Niemand verachte deine Jugend, sondern sei ein Vorbild der Gläubigen in Wort, in Wandel, in Liebe, in Glauben, in Keuschheit<sup>8</sup>. 13 Bis ich komme, halte an mit dem<sup>9</sup> Vorlesen, mit dem Ermahnen, mit dem Lehren. 14 Vernachlässige nicht die Gnadengabe in dir, welche dir gegeben worden ist durch Weissagung mit Hände-Auflegen der Ältestenschaft. 15 Bedenke<sup>10</sup> dieses sorgfältig; lebe darin, auf daß deine Fortschritte allen offenbar seien. 16 Habe acht auf dich selbst und auf die Lehre<sup>11</sup>; beharre in diesen Dingen<sup>12</sup>; denn wenn du dieses tust, so wirst du sowohl dich selbst erretten als auch die, welche dich hören.

## Fußnoten

1. O. künftigen
2. O. verführerische
3. O. viell.: durch die Heuchelei von Lügenrednern, die
4. O. an ihrem eigenen Gewissen gebrandmarkt
5. O. anerkennen
6. O. genährt
7. O. welche du genau erkannt hast; vergl. 2. Tim. 3,10
8. O. Reinheit
9. O. widme dich dem
10. O. Übe, betreibe
11. O. das Lehren, die Belehrung; wie V. 13
12. Eig. in ihnen